

## **Approbation de tarifs d'institutions d'assurance privée**

(art. 46, al. 3, de la loi du 23 juin 1978 sur la surveillance des assurances, RS 961.01)

L'Office fédéral des assurances privées a approuvé les tarifs suivants, qui concernent des contrats d'assurance en cours:

### **Décisions**

<i>du</i>	<i>Tarifs soumis par</i>
19 novembre 2004	Patria, Schweiz. Lebensversicherungs-Gesellschaft, Bâle
19 novembre 2004	Pax, Schweiz. Lebensversicherungs-Gesellschaft, Bâle
26 novembre 2004	Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zurich
30 novembre 2004	Allianz Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zurich
10 de zembre 2004	Allianz Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zurich

pour l'assurance collective vie.

### *Indication des voies de recours*

Cet avis tient lieu, pour les assurés, de notification de la décision. Les assurés qui ont qualité pour recourir en vertu de l'art. 48 de la loi fédérale sur la procédure administrative (RS 172.021) peuvent attaquer les décisions d'approbation de tarifs par un recours à la commission fédérale de recours en matière de surveillance des assurances privées, Rämistrasse 74, 8001 Zurich. Le mémoire de recours doit être déposé en deux exemplaires dans les 30 jours dès cette publication et doit indiquer les conclusions ainsi que les motifs. Pendant ce délai, la décision d'approbation du tarif peut être consultée auprès de l'Office fédéral des assurances privées, Friedheimweg 14, 3003 Berne.

21 décembre 2004

Office fédéral des assurances privées

## Approbation de tarifs d'institutions d'assurance privée

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2004
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	50
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.12.2004
Date	
Data	
Seite	6765-6765
Page	
Pagina	
Ref. No	10 138 252

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.